

ROM2M1

2015 - 2016

Master [60] in French and Romance Languages and

Letters : General

At Louvain-la-Neuve - 60 credits - 1 year - Day schedule - In frenchDissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **NO**Activities in English: **NO** - Activities in other languages : **YES**Activities on other sites : **NO**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Programme code: **rom2m1** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction	2
Teaching profile	3
- Learning outcomes	3
- Programme structure	4
- Detailed programme	4
- Programme by subject	4
- The programme's courses and learning outcomes	7
Information	8
- Admission	8
- Supplementary classes	11
- Teaching method	13
- Evaluation	13
- Mobility and/or Internationalisation outlook	13
- Possible trainings at the end of the programme	13
- Contacts	13

ROM2M1 - Introduction

Introduction

Introduction

This master offers specialised training in French and southern European (Italian or Spanish) literature and linguistics and includes the choice of an elective in French and romance languages and literature or French as a foreign language.

Your profile

- students hold a bachelor's degree;
- students have developed various communication, linguistic, literary and cultural skills in the Germanic and romance languages they wish to enrol in as part of the programme.

Your future job

Students become teachers, book retailers, journalists and researchers, but also, for example, business representatives, writers and theatre directors. They can also be found working as advisors in the field of multimedia and communication, management or production assistants in publishing houses or human resource managers in companies, etc..

Your programme

The course is made up of:

- a core curriculum comprising a final assignment the common subjects (French linguistics, literature, southern European languages and literature - Spanish or Italian);
- different electives (expanding upon the disciplinary fields in the core curriculum and relating to the final assignment).

ROM2M1 - Teaching profile

Learning outcomes

At the end of their course, the holder of the masters in French and romance languages and literature will demonstrate an excellent ability to analyse and interpret speeches, in particular, literary and, more generally, cultural, speeches. Their in-depth knowledge of French, Italian and Spanish will enable them to take an educated look at their own culture and understand the ever-changing linguistic and literary context into which it fits, thanks to a range of different tools (philological, theoretical, hermeneutic, historical and comparative). Students will also be able, thanks in particular to an excellent knowledge of the language, to communicate their knowledge and implement it in all professional contexts on the basis of the type of speech in question (teaching, editing, culture and continuing education, journalism, scientific research...).

With these qualities, students on the masters in French and romance languages and literature will become intellectuals in the field of humanities able to contribute to the significant issues and challenges in modern society, by demonstrating how its heritage and linguistic and literary creativity constitute authorities on the basis of which such questions can be answered.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Situate, analyse and interpret the different areas of French, Spanish and/or Italian literature in a coherent and relevant way.

- 1.1. Conduct in-depth analyses of French literary works.
- 1.2. Conduct in-depth analyses of Spanish literary works.
- 1.3. Conduct in-depth analyses of Italian literary works.

2. Recognise, from within the literature of at least two romance languages and within European and non-European literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.

- 2.1. Recognise the similarities and differences between works from two romance languages.
- 2.2. Recognise the similarities and differences between works relating to the general history of literature.

3. Employ the knowledge acquired in the different fields of the humanities, with a view to conducting an in-depth analysis of facts, documents, speeches or issues.

- 3.1. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of historical theories.
- 3.2. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of philosophical theories.

4. Understand questions relating to literary theory and produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices.

- 4.1. Achieve expert skills in oral French.
- 4.2. Achieve expert skills in written French.

5. Demonstrate a profound expertise in French, and advanced communication and analysis skills in Spanish or in Italian.

- 5.1. Demonstrate a profound expertise in French.
- 5.2. Demonstrate advanced communication and analysis skills in Spanish.
- 5.3. Demonstrate advanced communication and analysis skills in Italian.

6. Implement a suitable method of analysis based upon the disciplinary field chosen for the final assignment (French literature, French linguistics, French as a second language).

- 6.1. Implement a suitable research methodology for French literature.
- 6.2. Implement a suitable research methodology for French linguistics.
- 6.3. Implement a suitable research methodology for French as a second language.

7. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing them to become an actor in modern society, and an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 7.1. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of literary studies.
- 7.2. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of language studies.

Programme structure

The programme consists of:

- a core curriculum (45 credits), comprising:
 - 15 credits for the individual final project;
 - 30 credits for core subjects;
- and 15 option credits (further study of a core curriculum discipline and relevant to the individual final project).

[> Core courses](#) [en-prog-2015-rom2m1-lrom210t.html]

Options courses

[> Option in French and Romance Languages and Literatures](#) [en-prog-2015-rom2m1-lrom814o.html]

[> Option in French as a Second Language](#) [en-prog-2015-rom2m1-lrom828o.html]

ROM2M1 Detailed programme

Programme by subject

CORE COURSES [45.0]

- Mandatory
 Courses not taught during 2015-2016
 Periodic courses taught during 2015-2016
 Optional
 Periodic courses not taught during 2015-2016
 Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

o Individual final project (15 credits)

<input type="radio"/> LROM2898	Individual final project	N.		15 Credits	1 + 2q
--------------------------------	--------------------------	----	--	------------	--------

o Core courses (30 credits)

10 credits in each discipline :

o 1. French linguistics (10 credits)

<input type="radio"/> LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	22.5h	5 Credits	2q
<input type="radio"/> LROM2180	Geolinguistic varieties of French	Philippe Hambye	22.5h	5 Credits	1q <input type="circle-slash"/>
<input type="radio"/> LROM2200	History of the French language	Michel Francard	22.5h	5 Credits	1q <input type="plus"/>

o 2. Literature (10 credits)

<input type="radio"/> LROM2221	Issues in medieval literary history	Mattia Cavagna (coord.), Colette Storms, Colette Storms (compensates Mattia Cavagna)	22.5h	5 Credits	1q
<input type="radio"/> LROM2760	Principles and Foundations of Fiction	Vincent Engel	22.5h	5 Credits	1q

o 3. Languages and literatures of Southern France (10 credits)

Students must choose Spanish or Italian courses worth 10 credits.

✂ a) Spanish

○ LROM2840	Text analysis in Spanish	Geneviève Fabry	22.5h	5 Credits	1q ☒
○ LROM2842	Issues in Spanish Literary History	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	2q ⊕
○ LROM2843	Issues in Spanish Linguistics	Barbara De Cock	30h	5 Credits	2q ⊕
○ LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Geneviève Fabry	30h	5 Credits	1q ⊕

✂ b) Italian

✂ LROM2851	Italian Literature within Narrative, Poetry and the Stage	Costantino Maeder	15h	5 Credits	2q
✂ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder	15h	5 Credits	1q ☒
✂ LROM2854	Italy within the world: literary and cultural comparative paths	Erica Durante	15h	5 Credits	2q ☒
✂ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder, Amandine Mélan (compensates Costantino Maeder)	15h	5 Credits	2q ⊕

OPTIONS [15.0]

Students choose 15 credits to be either a continuation of one of the core curriculum disciplines or French as a foreign language. In all cases, the option must be relevant for the individual final project.

- > [Option in French and Romance Languages and Literatures](#) [en-prog-2015-rom2m1-lrom814o]
 > [Option in French as a Second Language](#) [en-prog-2015-rom2m1-lrom828o]

OPTION IN FRENCH AND ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES [15.0]

- Mandatory
 Courses not taught during 2015-2016
 Periodic courses taught during 2015-2016
 Optional
 Periodic courses not taught during 2015-2016
 Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Choose the linguistic module or the literature module according to the individual final project.

⌘ 1. Linguistics (15 credits)

<input type="radio"/> LCLIG2210	Phonology and Prosody	Anne-Catherine Simon	30h	5 Credits	2q
<input type="radio"/> LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Cédric Fairon , Anne-Catherine Simon	30h+10h	5 Credits	1q
<input type="radio"/> LROM2171	Lexicology	Cédric Fairon	22.5h	5 Credits	2q

⌘ 2. Literature (15 credits)

<input type="radio"/> LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	22.5h	5 Credits	1q
<input type="radio"/> LROM2720	In-depth questions of Literary History	Myriam Delmotte (compensates Damien Zanone), Damien Zanone	22.5h	5 Credits	1q
<input type="radio"/> LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q

OPTION IN FRENCH AS A SECOND LANGUAGE [15.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

● LROM2317	Seminar on research methodology for French as a foreign or second language	Silvia Lucchini	15h	5 Credits	1q
● LROM2620	Acquisition of a second or foreign language: theory and applications	Silvia Lucchini	22.5h	5 Credits	1q
● LROM2940	Didactics of French as a foreign language and intercultural studies	Silvia Lucchini	22.5h+15h	5 Credits	1q

The programme's courses and learning outcomes

For each UCL training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with UCL account.


ROM2M1 - Information

Admission

General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..

Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Provide proof of a sufficient level in French ([B1 of the European Framework of Reference](#) )

3° Student must have developed the following skills in his previous training :

- complete grasp of the written and oral practices of the French language;
- complete passive and active grasp of a Romance language;
- literary and linguistic analytical skills;
- knowledge of the history of French literature and one Romance language literature;
- Knowledge of literary theory and criticism;
- knowledge of Latin language and literature;

At the end of the 1st level programme, including at least the following 96 specific credits:

- Méthodologie des études françaises et romanes (7 credits);
- Histoire littéraire (française et romane) et littérature comparée (23 credits);
- Analyse littéraire et explication de textes (18 credits);
- Littérature belge (3 credits);
- Grammaire et linguistique diachronique et synchronique (français et langues romanes) (21 credits);
- Langues et littératures latines (8 credits);
- Étude et pratique d'une langue romane (16 credits).

The 30 credits of the [Minor in French Studies \[30.0\]](#) satisfy these requirements.

Courses not taken will be added to the masters programme (without exceeding a total of 15 credits).

If the total number of prerequisites exceeds 15 credits, access to the master is subject to the student passing an [Preparatory year for Master in French and Romance Languages and Literatures: General \[60.0\]](#) the programme of which is established on the basis of the student's file.

Course equivalences are submitted for approval to the chairman of the jury, the secretary of the jury and the academic faculty secretary.

- [University Bachelors](#)
- [Non university Bachelors](#)
- [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- [Adults taking up their university training](#)
- [Personalized access](#)

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCL Bachelors			
Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General		Direct access	
Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If student has taken French as Romance Language and one of the following minors : Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If student has taken Spanish or Italian as Romance Language and the Minor in French Studies	Access with additional training	Extra courses to prepare for the Master's degree [60.0](unknown URL)

Bachelor in Ancient and Modern Languages and Letters	If student has taken one of the following minors : Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
Other Bachelor in Arts and Letters	If student has taken one of the following minors : Minor in French Studies Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Access with additional training	Extra courses to prepare for the Master's degree [60.0](unknown URL)
Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium			
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General		Direct access	
Other Bachelor in Arts and Letters		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium			
Academische Bachelor in de Taal- en Letterkunde : twee talencombinaties (Frans-latijn; Frans-Spaans; Frans-Italiaans)		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Foreign Bachelors			
Bachelor in Arts and Letters		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

—

Non university Bachelors

Diploma	Access	Remarks
---------	--------	---------

> Find out more about [links](#) to the university

—

Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
---------	----------------------	--------	---------

"Licenciés"

Other Holder of a "Licence" in Arts and Letters		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
---	--	---------------------------------	--

Masters

Master [60] in Modern Languages and Letters : General Master [120] in Modern Languages and Letters : General	If student has taken French as Romance Language and one of the following minors : Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Direct access	
Master [60] in Ancient and Modern Languages and Letters Master [120] in Ancient and Modern Languages and Letters	If student has taken one of the following minors : Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Direct access	
Other Master		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

Holders of a non-University 2nd cycle degree

Diploma	Access	Remarks
> Find out more about links to the university		
Not relevant for this Master.		

Adults taking up their university training

> See the website [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

It is possible to gain admission to all masters courses via the validation of professional experience procedure.

Personalized access

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific procedures :

See the website : [University's Enrolment Office at Louvain-la-Neuve](#)

Requests for additional information regarding admission should be addressed to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57).

All requests for admission based on the student's academic record (as well as category II and III bridging programmes) should be submitted to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57). The application file should include a letter in support of the application, academic transcripts for every year in higher education, a copy of the qualification(s) gained and, where the student has had a professional career, a curriculum vitae.

International candidates should submit their request to the University Enrolment Office according to the procedure outlined at : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions>

Supplementary classes

To enrol for this Masters, the student must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add preparatory modules to their Master's programme.

○ Mandatory

△ Courses not taught during 2015-2016

⊕ Periodic courses taught during 2015-2016

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2015-2016

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Extra courses designed for students who do not have the necessary prerequisites. The programme will be made up according to the student's previous studies (minimum 16 credits and maximum 60 credits).

○ Compulsory courses (31 credits)

○ LFIAL1130	Comparative Approach of European Literatures	Paul Deproost, Erica Durante (coord.), Guido Latre, Hubert Roland	30h	3 Credits	1q
○ LFIAL1150	Historical Foundations of Western Civilisation I : Antiquity and Middle Ages	Paul Bertrand, Françoise Van Haeperen	30h	3 Credits	1q
○ LFIAL1160	Historical Foundations of Western Civilisation I : modern times and the contemporary period	Paul Servais, Laurence Van Ypersele (coord.)	30h	3 Credits	1q
○ LFIAL1430	Historical Criticism	Laurence Van Ypersele	30h+10h	4 Credits	2q
○ LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia Cavagna, Jean-Louis Dufays, Philippe Hambye (coord.)	30h+7.5h	4 Credits	2q
○ LROM1221	French Linguistics I : Analysis of Contemporary French	Anne-Catherine Simon	30h+15h	5 Credits	1q
○ LROM1222	Linguistique française II : approche historique	Philippe Hambye	30h+7.5h	4 Credits	2q

○ Latin course (5 credits)

Students who have not taken four hours of Latin per week during the last four years of secondary education should take LFLTR1760 Introduction to Latin.

⊗ LFIAL1180	Beginning Latin	Alain Meurant	30h+30h	5 Credits	1q
⊗ LFIAL1181	Latin language and literature I 15 hours of exercises , choice between classical and medieval latin.	Eric Delaissé, Paul Deproost (coord.)	30h+15h	5 Credits	1q

○ Romance languages courses (13 or 15 credits)

Students must choose Spanish or Italian. The secretary of the examination board will decide if the level is "Beginners" or "B1" based on the results of the admission language test.

⊗ Spanish

⊗ Beginners (15 credits)

○ LFIAL1740	Basic Modern Spanish I	Barbara De Cock	22.5h+22.5h	5 Credits	1q
○ LROM1741	Basic Modern Spanish II	François Degrande, Geneviève Fabry	30h+15h	5 Credits	2q
○ LROM1743	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara De Cock	30h+15h	5 Credits	1q

⊗ Level B1 (13 credits)

○ LROM1531	The Great Spanish Literary Myths from the Middle Ages to the Spanish Golden Age	Sophie Dufays (compensates Geneviève Fabry), Geneviève Fabry	30h	4 Credits	1q
○ LROM1537	Twentieth Century Latin-American short story : a historical and thematic survey	Geneviève Fabry	30h+15h	4 Credits	2q
○ LROM1743	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara De Cock	30h+15h	5 Credits	1q

⌘ Italian

⌘ Beginners (15 credits)

○ LFIAL1750	Basic Modern Italian I	Costantino Maeder	15h+30h	5 Credits	1q
○ LROM1751	Basic Modern Italian II	Costantino Maeder	15h+30h	5 Credits	2q
○ LITA1000	Aspects and Languages of Italian society : initiation	N.	45h	5 Credits	1q

⌘ Level B1 (13 credits)

○ LROM1541	The Golden Age of Italian Literature : from Dante to Tasso and Metastasio	Costantino Maeder	30h+15h	4 Credits	1 + 2q
○ LROM1753	Linguistic and Literary Analysis of Italian Modern Texts	Christophe Georis, Costantino Maeder	30h+15h	5 Credits	1 + 2q
○ LITAL1800	Italian - Advanced knowledge and practice of modern Italian	Laura Scarpa	60h	4 Credits	1 + 2q

○ Additional courses

Students take between 4 and a maximum of 16 credits depending on what the board has decided (this is dependent on previous studies; students must ensure that their programme for the year does not exceed 60 credits) :

⌘ LROM1111	Analysis and Mastery of French Grammar	Michel Francard	7.5h+22.5h	4 Credits	1q
⌘ LROM1230	Critical analysis of Medieval Texts : Ancient French	Craig Baker (compensates Mattia Cavagna), Mattia Cavagna	30h+7.5h	4 Credits	2q
⌘ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Vincent Engel	30h+7.5h	4 Credits	1q
⌘ LROM1330	Critical analysis of Medieval Texts : Middle French	Mattia Cavagna	30h	4 Credits	1q
⌘ LROM1331	French Linguistics III : from words to discourse	Cédric Fairon, Anne-Catherine Simon	45h	6 Credits	1 + 2q
⌘ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre Piret	30h	4 Credits	1q
⌘ LROM1523	Belgian Francophone Literature	Pierre Piret	30h	4 Credits	2q
⌘ LFIAL1550	Theory of Literature	Jean-Louis Dufays, Michel Lisse	30h+7.5h	4 Credits	1q

Teaching method

The different pathways on offer provide the student with the chance to construct his course according to his skills and interests and thus gain relative autonomy in his training. The different areas of study in the programme offer a coherent, high-quality set of courses.

Structure which helps promote interdisciplinary : in the master 60, it is the student's choice (geared towards the programme's interdisciplinary courses) which holds sway.

Variety of teaching strategies (including e-learning) : use of different types of multimedia for meridional languages.

Diverse learning situations : individual and group work, seminar and lecture work. Tutorial for the end of study work ('travail de fin d'études' or TFE).

Evaluation

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Students are evaluated in many ways : through work and oral/written exams.

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

Mobility and/or Internationalisation outlook

No Erasmus possibility in the master 60.

Possible trainings at the end of the programme

Accessible masters :

- the Master in French and Romance Languages and Literatures : General [120.0] (direct access to the 2nd year);
- the Master in French and Romance Languages and Literatures : French as a Second Language [120.0].

Links with the Teacher Training Certificate (upper secondary education) :

at the end of the Master 60 in French and Romance Languages and Literatures : General, the student has access to the Teacher Training Certificate (upper secondary education) - French and Romance Languages and Letters [30.0].

Contacts

Curriculum Managment

Entite de la structure FIAL

Sigle	FIAL	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	https://www.uclouvain.be/fial	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	Philippe Hiligsmann Béregère Bonduelle	Doyen Directeur administratif de faculté

Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE)
	Ecole de philosophie (EFIL)
	Commission de programme en langues et littératures anciennes (GLOR)
	Commission de programme en histoire (HIST)
	Commission de programme en langues et littératures modernes et anciennes (LAFR)
	Commission de programme en linguistique (LING)

Commission de programme en langues et littératures modernes ([LMOD](#))
Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) ([LSTI](#))
Commission de programme en communication multilingue ([MULT](#))
Commission de programme en langues et littératures françaises et romanes ([ROM](#))
Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication ([STIC](#))
Commission de programme en arts du spectacle ([THEA](#))

Academic Supervisor : [Pierre Piret](#)

Jury:

President : [Tania Van Hemelryck](#)

Secretary : [Damien Zanone](#)

3rd member of the small panel : [Pierre Piret](#)

Usefull Contacts

Study Adviser : [Fiorella Flamini](#)

